



Соглашение о поставках бензина

Gasoline Supply Agreement

[Публикация № E2.c1](#)



Публикация размещена с некоторыми сокращениями.

Полная версия доступна через miripravo.ru/model-contracts

Настоящее Соглашение о поставках бензина составлено, подписано и вступило в силу _____ 20__ между:

1. X., компанией созданной и существующей по законодательству [юрисдикция], имеющей основное место бизнеса по адресу _____, данное выражение включает всех правопреемников X, именуемое в дальнейшем "Поставщик", и

2. Z, компанией созданной и существующей по законодательству [юрисдикция], имеющей основное место бизнеса по адресу _____, данное выражение включает всех правопреемников Z, именуемое в дальнейшем "Покупатель",

НАСТОЯЩИМ ПОДТВЕРЖДАЕТСЯ:

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО Поставщик _____ (*является производителем, эксклюзивным поставщиком и т.п.*) автомобильного бензина сорта X,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО Покупатель ____ (*владеет, управляет*) сетью автомобильных заправочных станций и желает закупать бензин сорта X для его дальнейшей розничной реализации,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО Поставщик и Покупатель изъявляют желание изложить положения настоящего соглашения о поставках бензина определенных сортов.

ТАКИМ ОБРАЗОМ, с учетом представленных здесь взаимных договоренностей и соглашений, Поставщик и Покупатель договариваются о нижеследующем:

This Gasoline Supply Agreement is made, signed and came into force on this <____> day of <X> 200X by and between:

1 X, the company organized and existing under the laws of [jurisdiction], having its principal place of business at _____, which expression shall include all assigns, assignees and successors in title of the X, hereinafter referred to as "Supplier", and

2. Z, the company organized and existing under the laws of [jurisdiction], having its principal place of business at _____, which expression shall include all assigns, assignees, licensees and successors in title of the Z, hereinafter referred to as "Buyer",

WITNESSETH THAT:

WHEREAS, Supplier _____ (*is a manufacturer, exclusive suppliers, etc.*) of X brand gasoline,

WHEREAS the Buyer ____ (*owns, manages*) the network of automobile refueling stations and wishes to purchase X brand gasoline for its further retail sales,

WHEREAS, Supplier and Buyer desire to set forth their agreement regarding the sale and purchase of certain gasolines.

NOW THEREFORE, in consideration of the mutual covenants and agreements herein, Supplier and Buyer agree as follows:

Signed for and on behalf of Supplier
_____/Managing Director/
Signing Date - _____._____.20XX
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer
_____/Director General/
Signing Date – _____._____.20XX
(commercial stamp)

1. Сроки и предпосылки

1.1. В соответствии с настоящим Соглашением, используемые в нем нижеследующие термины имеют соответствующие значения и применимы, как в единственном, так и во множественном числе, к нижеследующим условиям:

Под "Аффилированным лицом" понимается любая компания, управляемая, управляющая или находящаяся под общим контролем Поставщика.

Под "Соглашением" понимается настоящее соглашение, а также приложения со всеми поправками.

Под "Приложением" понимается приложение, являющееся частью настоящего Соглашения.

Под "Продукцией" понимается бензин различных сортов, описанный в Приложении 1 к настоящему Соглашению.

Под "Помещениями" понимаются автомобильные заправочные станции Покупателя.

Под "Поставками" понимается Продукция, поставленная Поставщиком Покупателю в рамках настоящего Соглашения

1.2. Срок данного Соглашения составляет ____ (__) лет (лет) и начинается " __ " _____, 20 __ и заканчивается " __ " _____, 20 __.

1.2.1. В течение срока действия данного Соглашения Поставщик обязуется поставлять Продукцию, а Покупатель - приобретать и оплачивать все Поставки.

1. Term and Premises

1.1. When used in this Agreement, the following terms shall have the respective meanings indicated, such meanings to be applicable to both the singular and plural forms of the terms defined:

Affiliate means any company controlled by, controlling, or under common control with Supplier.

Agreement means this agreement, and the Appendixes, together with all amendments thereto.

Appendix means an Appendix attached to this Agreement.

Products mean gasoline of those sorts as described in Appendix 1 to this Agreement.

Premises mean Buyer's automobile filling stations.

Supplies mean the Products supplied by the Supplier to the Buyer under this Agreement.

1.2. The term of this Agreement shall be for a period of _____ (__) year(s) beginning on " __ " _____, 20 __, and ending on _____, 20__.

1.2.1. During the term hereof, Supplier shall supply the Products and Buyer shall purchase all of the Supplies.

Signed for and on behalf of Supplier
_____/Managing Director/
Signing Date - _____._____.20XX
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer
_____/Director General/
Signing Date – _____._____.20XX
(commercial stamp)

Продукцию, составляют:

[Сорт] бензин с октановым числом "X" - 0 (долларов США) за метрическую тонну;

[Sort] "X" octane - 0 (US Dollars) per metric ton;

[Сорт] бензин с октановым числом "X" - 0 (долларов США) за метрическую тонну.

[Sort] "X" octane - 0 (US Dollars) per metric ton.

в соответствии с котировками Поставщика для конкретной единицы Поставки (с округлением до целого числа в большую сторону).

over the posted by Supplier for the particular item of Supplies (rounded to the highest whole number).

2.2.3. Условия платежа соответствуют формулировкам, содержащимся в каждом счете на Продукцию, выставленном Поставщиком Покупателю, при условии, однако, что в указанных счетах должно быть указано, помимо прочего, что оплата производится следующим образом:

2.2.3. The terms of payment shall be as set forth on each invoice for the Supplies from Supplier to Buyer, provided however that said invoices shall provide, among other things, that payment is due as follows:

_____ (указать принципиальную форму оплаты, например, безналичным переводом на расчетный счет Поставщика и т.п.)

_____ (indicate the principal form of payment, for example, by bank transfer to the Supplier's bank account, etc.)

2.2.4. ~~~~~
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~ \$0,000,000 ~~~~~  
~/~~~~ ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

2.2.4. ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~ \$0,000,000 ~~~~~  
~/~~~~ ~~~~~
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

2.3. Условия платежей

2.3. Terms of Payments

2.3.1. ~~~~~ (~~~~~)
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

2.3.1. ~~~~~
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

Signed for and on behalf of Supplier
_____/Managing Director/
Signing Date - _____._____.20XX
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer
_____/Director General/
Signing Date – _____._____.20XX
(commercial stamp)

2.3.1.1. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

2.3.1.1. ~ ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,
~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

2.3.2. ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~.

2.3.2. ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~.

2.3.3. ~~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~.

2.3.3. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~.

### 3. Неуплата

### 3. Default in Payment

3.1. Неуплата (неплатеж) включает в себя:

3.1. Default in payment shall include:

3.1.1. ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~; ~~~~~

3.1.1. ~~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~; ~~~~~

3.1.2. ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~,
~~~~~, ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~.

3.1.2. ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~, ~.~.; ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~.

3.2. После неуплаты со стороны Покупателя Поставщик сохраняет за собой, среди прочих правовых средств и без какого-либо уведомления, следующие права:

3.2. Upon Buyer default in payment, Supplier reserves the following rights, without notice, among other remedies:

3.2.1. Прекратить действие настоящего Соглашения.

3.2.1. To terminate this Agreement.

---

Signed for and on behalf of Supplier  
\_\_\_\_\_/Managing Director/  
Signing Date - \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_.20XX  
(commercial stamp)

---

Signed for and on behalf of Buyer  
\_\_\_\_\_/Director General/  
Signing Date – \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_.20XX  
(commercial stamp)





~~~~~

~~~~~

**5. Целостность Продукции**

**5. Product Integrity**

5.1. Покупатель обязуется не смешивать продукты бренда X между собой, а также подмешивать к ним нефтепродукты других марок либо любые другие химические и прочие материалы.

5.1. Buyer shall not mix X brand Products one with another or mix or adulterate X brand Products with petroleum Products of others or with any other chemical or other material whatsoever.

5.2. ~~~~~

5.2. ~~~~~

5.3. ~~~~~ "~~~~~"

5.3. ~~~~~ "~~~~~"

5.4. ~~~~~

5.4. ~~~~~

Signed for and on behalf of Supplier  
 \_\_\_\_\_/Managing Director/  
 Signing Date - \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_.20XX  
 (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer  
 \_\_\_\_\_/Director General/  
 Signing Date – \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_.20XX  
 (commercial stamp)

~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

**6. Соблюдение законов об охране окружающей среды и других применимых правовых норм**

**6. Compliance with Environmental and other Applicable Laws**

6.1. Покупатель признает, что нефтепродукты, которые являются предметом данного Соглашения, в силу своей природы, требуют специального обращения и что Покупатель, его служащие и агенты хорошо информированы по поводу всех государственных норм, правил и одобренных процедур, имеющих к этому отношение.

6.1. Buyer acknowledges that the petroleum Products which are the subject of this Agreement, by their nature, require special handling and that Buyer, its employees and agents are fully informed as to all governmental regulations and rules and approved procedures relating thereto.

6.1.1. Покупатель несет единоличную ответственность за соблюдение всех законов, правил, инструкций и приказов относительно получения, складирования, ценообразования, продажи и распределения Товаров. Покупатель также несет единоличную ответственность за надлежащее избавление от всех отходов, возникающих в результате своей деятельности.

6.1.1. Buyer is solely responsible for compliance with all laws, rules, regulations and orders relative to the receiving, storing, pricing, selling and distributing the Supplies. Buyer is also solely responsible for the proper disposal of all waste materials generated by the Buyer's activities.

6.2. Покупатель заверяет, ~~~ ~ ~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

6.2. Buyer represents ~~~ ~ ~ ~~~~~
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

6.2.2. Покупатель заверяет, ~~~ ~ ~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

6.2.2. Buyer represents ~~~ ~ ~ ~~~~~
~~~~~  
~~~~~

6.3. Покупатель заверяет, ~~~ ~ ~
~~~~~ (~~~~~), ~

6.3. Buyer represents ~~~ ~ ~ ~ ~~~  
~~~~~

Signed for and on behalf of Supplier
_____/Managing Director/
Signing Date - _____._____.20XX
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer
_____/Director General/
Signing Date – _____._____.20XX
(commercial stamp)

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~ ~ ~~~~~ ~~~~~, ~ ~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~.

6.3.1. Покупатель заверяет, ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~.

6.3.1. Buyer represents ~~~~~ ~ ~ ~ ~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~  
~~~~~ ~ ~ ~ ~ ~ ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~ ~ ~ ~~~~~.

6.3.2. ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~.

6.3.2. ~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~ ~ ~~~~~
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~.

**7. Препятствия надлежащему исполнению: форс-мажор**

**7. Prevention of Performance: Force majeure**

7.1. Если исполнению ее обязательств любой из сторон данного Соглашения препятствуют, задерживают или мешают "форс-мажорные" обстоятельства, то в таком случае исполнение обязательств затронутой такими обстоятельствами стороны приостанавливается и пропорционально уменьшается на время действия условия форс-мажора, и при этом затронутая сторона не должна нести ответственность за ущерб или, так или иначе, за неспособность надлежащим образом выполнять свои обязательства.

If either party hereto is hindered, delayed or prevented by "force majeure" in the performance of this Agreement, the obligation of the party so affected shall be suspended and proportionally abated during the continuance of the force majeure condition and the party so affected shall not be liable in damages or otherwise for its failure to perform.

7.1.2. Под "форс-мажором" в рамках данного Соглашения понимается любая причина, выходящая за рамки контроля любой из сторон, включая, среди прочего

7.1.2. The term "force majeure" as used herein shall mean any cause whatsoever beyond the control of either party hereto, including, but not limited to

а) стихийное бедствие, наводнение, пожар, взрыв, война, мятеж, забастовка и прочие общественные волнения, связанные с трудовыми спорами; и

a) act of God, flood, fire, explosion, war, riot, strike and other labor disturbance; and

б) отказ или неспособность получить в

b) failure in, or inability to obtain, on

---

Signed for and on behalf of Supplier  
\_\_\_\_\_/Managing Director/  
Signing Date - \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_.20XX  
(commercial stamp)

---

Signed for and on behalf of Buyer  
\_\_\_\_\_/Director General/  
Signing Date – \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_.20XX  
(commercial stamp)

разумные сроки Товары по причине полного или частичного отказа или неспособности Поставщика их продать согласно Контракту.

reasonable terms, Supplies by reason of any whole or partial failure or inability of Supplier to sell according to the Contract.

7.2. Если вследствие какого-либо форс-мажорного обстоятельства Поставщик окажется неспособен выполнить требования Покупателя относительно какой-либо Продукции, охваченной данным Соглашением, ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~, ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~, ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~,  
 ~ ~ ~ ~ ~, ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~, ~ ~ ~ ~ ~,  
 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~,  
 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~.

7.2. If by reason of any force majeure condition Supplier shall be unable to supply the requirements of Buyer regarding any product covered by this Agreement, ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~, ~ ~ ~ ~ ~, ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~!  
 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~.

7.3. Поставщик не несет ответственности за любые потери или убытки, которые Покупатель понести в результате любого такого пропорционального распределения. Поставщик не обязан возмещать какой-либо дефицит в любом продукте, не поставленном (полностью) в результате любого такого пропорционального распределения.

7.3. Supplier shall not be responsible in any manner for any losses or damages which Buyer may claim or suffer as a result of any such apportionment. Supplier shall not be required to make up any deficiency in any product not delivered as a result of any such apportionment.

**8. Смена Поставщиков**

**8. Change of Suppliers**

~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~, ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~, ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~.

~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~, ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~.

**9. Продажа и аренда Помещений**

**9. Sale and Lease of Premises**

9.1. ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~

9.1. ~ ~ ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ ~ ~

---

Signed for and on behalf of Supplier  
 \_\_\_\_\_ /Managing Director/  
 Signing Date - \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_.20XX  
 (commercial stamp)

---

Signed for and on behalf of Buyer  
 \_\_\_\_\_ /Director General/  
 Signing Date – \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_.20XX  
 (commercial stamp)

~~~~~ ( ~~~~~ ) ~~~~~  
~~~~~ " ~~~~~  
~~~~~ " ( ~~~~~ ) ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ( ~~~~~ ) ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~, - ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~, ~~~~~, ~~~~~  
~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~.

~~~~~ ( ~~~~~ ~~~~~ ~ " ~~~~~  
~~~~~ ) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~.

9.2. ~~~~~ (30) ~~~~~
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~.

9.2. ~~~~~ (30) ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~.

9.3. ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~  
( ~~~~~ ) ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ (90) ~~~~~  
~~~~~.

9.3. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~ (90) ~~~~~  
~~~~~.

9.4. ~~~~~
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~.

9.4. ~~~~~  
~~~~~.

Signed for and on behalf of Supplier
_____/Managing Director/
Signing Date - _____._____.20XX
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer
_____/Director General/
Signing Date - _____._____.20XX
(commercial stamp)

10. Маркировка: неэтилированный бензин

10.1. _____

_____,

_____, _____

_____, _____

_____, _____
_____, _____

_____.

10.2. _____

_____.

10. Labeling: Unleaded Gasolines

10.1. _____

_____, _____

_____, _____

_____, _____
_____, _____

_____.

10.2. _____

_____.

11. Гарантии

11.1. Поставщик гарантирует, что обладает неоспоримым правом собственности в отношении поставленной Продукции, которая свободна от каких-либо залоговых прав.

11.2. _____

_____, _____
_____, _____
_____. _____
_____, _____
_____, _____
_____, _____
_____, _____
_____, _____
_____.

11. Warranties

11.1. Supplier warrants that it has good title to the Supplies supplied, free of liens.

11.2. _____

_____, _____, _____
_____. _____
_____, _____
_____, _____
_____, _____
_____, _____
_____.

Signed for and on behalf of Supplier
_____/Managing Director/
Signing Date - _____._____.20XX
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer
_____/Director General/
Signing Date – _____._____.20XX
(commercial stamp)

12. Претензии

12.1. Любая претензия по поводу дефекта, качественного или количественного несоответствия Продукции, поставленной в силу настоящего Соглашения, должна быть предъявлена Поставщику в письменной форме и направлена последнему в течение трех (3) дней, исключая выходные и государственные праздники, после обнаружения упомянутого дефекта или несоответствия.

12.2. ~~~~~
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~

12. Claims

12.1. Any claim for defect or variance in quality or product furnished hereunder shall be made in writing directed to Supplier within three (3) days, excluding weekends and holidays, after discovery of the defect or variance.

12.2. ~~~~~
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

13. Маркетинг и рекламная скидка

13.1. ~~~~~
~~~~~  
~~~~~ (~~~~~  
~~~~~ ~~~~~),  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

13.2. ~~~~~
~~~~~  
~~~~~

13. Marketing and Advertising Allowance

13.1. ~~~~~
~~~~~ (~~~~~  
~~~~~  
~~~~~), ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

13.2. ~~~~~
~~~~~

Signed for and on behalf of Supplier  
\_\_\_\_\_/Managing Director/  
Signing Date - \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_.20XX  
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer  
\_\_\_\_\_/Director General/  
Signing Date - \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_.20XX  
(commercial stamp)

~~~~~  
~~~~~ (~ ~~~~~, ~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~, ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~, ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~ ~.~.)

~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
(~.~. ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~, ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~, ~~~~~, ~~~~~.)

13.3. ~~~~~ ~~~~~ ~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ (~~~~~) ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~.

13.3. ~~~~~ ~~~~~ ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ (~~~~~) ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~.

13.3.1. ~~~~~ ~~~~~ ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~.

13.3.1. ~~~~~ ~~~~~ ~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~.

**14. Содержание и обращение с  
Продукцией**

**14. Care and Handling of Product**

14.1. ~~~~~  
~~~~~  
~ (~~~~~ ~~~~~
~~~~~ "~~~~~") ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~.

14.1. ~~~~~ ~~~~~ ~
~~~~~ (~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ "~~~~~") ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~.

14.2. ~~~~~:

14.2. ~~~~~:

14.2.1. ~~~~~, ~~~~~ ~
~~~~~  
~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~;

14.2.1. ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~;

Signed for and on behalf of Supplier
_____/Managing Director/
Signing Date - _____._____.20XX
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer
_____/Director General/
Signing Date – _____._____.20XX
(commercial stamp)

14.2.2. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~, ~~~~~ ~~~~~,  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~~,  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~/~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~;

14.2.3. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~/~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~;

14.2.4. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
 (~~~~~, ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~,
 ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~) ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~~;

14.2.6. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~/~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 _____ ~~~~~ (~~~~~), ~~~~~ ~~~~~,
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~~;

14.2.7. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~~;

14.2.2. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~,  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~/~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~;

14.2.3. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~/~~~~  
 ~~~~~~;

14.2.5. ~~~~~ ~~~~~ (~~~~ ~~~~~,
 ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~) ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~;

14.2.6. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~/~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 \_\_\_\_\_  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~~;

14.2.7. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,' ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

Signed for and on behalf of Supplier
 _____ /Managing Director/
 Signing Date - _____._____.20XX
 (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer
 _____ /Director General/
 Signing Date – _____._____.20XX
 (commercial stamp)


~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
_____ (~~~~~ _____)
(~~~~~ ~~~).

~~~~~ ~~~ ~~~~~ ~~~~~, \_\_\_\_ (~~~  
\_\_\_\_\_) (~~~).

15.1.1. **Вариант 2** ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ (~~~~~ \_\_\_\_\_)  
(~~~~~ ~~~) ~~~ ~~~~~ ~~~~~  
(~~~~~), ~~~~~ ~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ (~~~~~),  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ 2.2.,  
~~~~~ ~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~  
~~~~~.

15.1.1. **Alt.2** ~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~ ~~~  
~~~~~, ~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, \_\_\_\_ (~~~  
\_\_\_\_\_) (~~~) ~~~ ~~~~~ ~~~ (~~~~~)  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~  
~~~~~ ~~~~~ (~~~~~) ~~~ ~~~~~ ~~~  
~~~~~ 2.2. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~.

15.2. Вышеупомянутые заранее оцененные  
убытки ограничиваются потерями,  
вытекающими из отказа Покупателя от  
данного Соглашения, и не затрагивают  
другие права и средства, которые  
Поставщик может иметь согласно данному  
договору и в рамках применимых правовых  
норм.

15.2. The damages here liquidated are confined  
to losses resulting from Buyer's repudiation of  
this Agreement and shall not affect such other  
rights and remedies as Supplier may have  
under this Agreement and under applicable  
law.

**16. Гарантия от убытков**

**16. Indemnity**

16.1. Покупатель настоящим обязуется  
возместить и оградить Поставщика, его  
агентов, служащих, наследников и  
правопреемников ("Гарантированные  
стороны") от любых претензий, исков,  
потерь, обязательств, долгов, ущерба и  
убытков, включая гонорары адвокатов,  
судебные и апелляционные издержки, а  
также издержки на судебные тяжбы по  
поводу гибели причинения телесных  
повреждений, имущественного ущерба или  
иных претензий, вытекающих вследствие  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~.

16.1. Buyer hereby releases and agrees to
indemnify and hold Supplier, its agents,
employees, successors and assigns (the
"Indemnified Parties"), harmless from and
against any and all claims, suits, losses,
obligations, liabilities, injuries and damages,
including attorney's fees, trial and appellate,
and costs of litigation for death, personal
injury, property damage or other claim arising
out of any ~~~~~ ~~~ ~~~~~ ~~~~~,
~~~~~ ~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~  
~~~~~.

Signed for and on behalf of Supplier  
\_\_\_\_\_/Managing Director/  
Signing Date - \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_.20XX  
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer  
\_\_\_\_\_/Director General/  
Signing Date – \_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_.20XX  
(commercial stamp)



~~~~~; ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

~~~~~; ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

16.3. ~~~~~,  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~ (~~~~~  
~~~~~  
~~~~~) ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

16.3. ~~~~~,  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~ (~~~~~  
~~~~~  
~~~~~) ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

16.4. ~~~~~
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

16.4. ~~~~~
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

17. Разрешение споров

17. Dispute Resolutions

Любой спор, разногласие или претензия в связи с настоящим Соглашением либо его нарушением, расторжением или недействительностью будут окончательно разрешены путем арбитража в соответствии с Регламентом Арбитражного Института Торговой Палаты г. Стокгольма.

Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this contract, or the breach, termination or invalidity thereof, shall be settled by arbitration in accordance with the Rules of the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce.

Состав арбитража включает единоличного арбитра.

The Arbitral tribunal shall be composed of a sole arbitrator.

Signed for and on behalf of Supplier
_____/Managing Director/
Signing Date - _____._____.20XX
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer
_____/Director General/
Signing Date – _____._____.20XX
(commercial stamp)

Место проведения арбитража город - _____.

The place of arbitration shall be _____ .

Языком арбитражного разбирательства является (английский) язык.

The language to be used in the arbitral proceedings shall be (English).

18. Общие положения

18. General Provisions

17.1. Настоящее Соглашение связывает обязательствами исполнителей, руководителей, полномочных представителей, правопреемников и наследников соответствующих сторон.

18.1. This Agreement shall bind the executors, administrators, personal representatives, assigns and successors of the respective parties.

18.2. Право любой из сторон требовать от другой стороны строгого исполнения своих обязательств в силу настоящего соглашения не может быть затронуто никаким предыдущим отказом или практикой ведения деловых операций.

18.2. The right of either party to require strict performance by the other party hereunder shall not be affected by any previous waiver, forbearance or course of dealing.

18.3. Все извещения и уведомления в силу настоящего соглашения, считаются надлежаще направленными, если вручены лично или отправлено заказной почтой сторонам по указанным выше адресам, а также по другим адресам, которые любая из сторон может в письменной форме сообщить другой стороне.

18.3. All notices hereunder shall be deemed to have been sufficiently given if and when presented or mailed by certified mail to the parties at the addresses above and such other addresses as may be furnished to the other in writing by certified mail.

18.4. Все договоренности и соглашения, относящиеся к предмету данного Соглашения, будь то в устной или письменной форме, кроме тех, который в определенной степени объединены в данном Соглашении, настоящим отменены и отозваны.

18.4. All understandings and agreements related to the subject matter hereof, either verbal or written, except insofar as incorporated in this Agreement, are hereby cancelled and withdrawn.

18.5. Настоящее Соглашение составляет неделимое соглашение сторон относительно своего предмета и может быть изменено только в письменной форме, которую подписывают обе стороны.

18.5. This Agreement constitutes the entire Agreement of the parties with respect to the subject matter hereof and may be altered only by writing, signed by the parties hereto.

Signed for and on behalf of Supplier
_____/Managing Director/
Signing Date - _____._____.20XX
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer
_____/Director General/
Signing Date – _____._____.20XX
(commercial stamp)

18.6. Настоящее Соглашением управляется законами _____.

18.6. This Agreement shall be governed by the laws of _____.

18.7. Настоящим Покупатель предоставляет Поставщику право проверять и проводить ревизию бухгалтерских книг Покупателя, отчетной документации, имущества и всех хранилищ, расположенных в Помещениях, в нормальные часы его работы на основании предварительного уведомления за X часа(ов).

18.7. Buyer hereby grants to the Supplier the right to inspect and audit Buyer's books, records, property and all storage tanks located on the Premises during normal business hours upon a X hour(s) notice.

Signed for and on behalf of Supplier
_____/Managing Director/
Signing Date - _____._____.20XX
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer
_____/Director General/
Signing Date – _____._____.20XX
(commercial stamp)

Приложение № 1 к Соглашению о поставках бензина
Appendix 1 to Gasoline Supply Agreement

Продукция / Products

[Сорт] бензин с октановым числом "X"

[Сорт] бензин с октановым числом "X"

Signed for and on behalf of Supplier
_____/Managing Director/
Signing Date - _____._____.20XX
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Buyer
_____/Director General/
Signing Date – _____._____.20XX
(commercial stamp)